



Village de Senneville
Province de Québec

AVIS PUBLIC D'ADOPTION
PROJET DE RÈGLEMENT 492
ÉTABLISSANT LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE
DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS
MUNICIPAUX DU VILLAGE DE SENNEVILLE

PUBLIC NOTICE OF ADOPTION
DRAFT BY-LAW 492
THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT
FOR THE MUNICIPAL EMPLOYEES
OF THE VILLAGE OF SENNEVILLE

AVIS PUBLIC est donné par la soussignée de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is given by the undersigned of the following:

1. Lors d'une séance ordinaire du Conseil du Village de Senneville qui se tiendra le 26 avril 2022 à 19h00, au Centre communautaire George-McLeish situé au 20, avenue Morningside à Senneville, le Conseil Municipal adoptera le règlement 492 établissant le code d'éthique et de déontologie des employés municipaux du Village de Senneville.
2. L'objet de ce règlement est l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie pour les employés du Village de Senneville, et ce, conformément à la Loi sur l'éthique et la déontologie en manière municipale (RLRQ, chapitre E-15.1.0.1);

1. During a regular sitting of the Council of the Village of Senneville to be held on April 26, 2022, at 7:00 p.m., at the George-McLeish Community Center located at 20 Morningside Avenue in Senneville, the Municipal Council will adopt by-law 492 establishing the code of ethics and good conduct of the municipal employees of the Village of Senneville.
2. The object of this by-law is the adoption of a code of ethics and good conduct for the municipal employees of the Village of Senneville, in accordance with the Act respecting ethics and good conduct in a municipal manner (chapter E-15.1.0.1);

Ce code énonce les principales valeurs du Village en matière d'éthique et les règles qui doivent guider la conduite des employés du Village en pareille matière de façon à développer, de façon générale une conscience éthique individuelle et organisationnelle chez tous les gestionnaires, employés et bénévoles du Village de Senneville. Ce code prévoit aussi les sanctions que peut entraîner un manquement.

This code sets out the main values of the Village in terms of ethics and the rules that must guide the conduct of employees of the Village in such matters so as to develop, in general, an individual and organizational ethical conscience among all managers, employees and volunteers from the Village of Senneville. This code also provides for the penalties that a breach may entail.

3. Le projet de règlement mentionné précédemment peut être consulté sur le site internet du Village à l'adresse : <https://villagesenneville.qc.ca>.

3. The draft by-law mentioned above can be consulted on the Village's website at: www@villagesenneville.qc.ca.

DONNÉ à Senneville, ce 24 mars 2022.

GIVEN in Senneville, on March 24, 2022.

(Original signé / signed)
Francine Crête
Greffière / Town Clerk